

Publication Date	13 November 2014
Enforcement Date	14 Novembre 2014
Subject	Conditions governing the approval of analysis laboratories Conditions d'habilitation des laboratoires d'analyses
Market	Derivatives (commodities) / Dérivés (marchandises)
Notice repealed	This Notice supersedes Notice 2010-142 Cet Avis annule et remplace l'Avis 2010-142

CONDITIONS GOVERNING ACCREDITATION OF ANALYSIS LABORATORIES

Pursuant to Instruction III.4-4 related to the delivery of commodity future contracts, this Notice sets forth the conditions to be accredited as an analysis laboratory.

CHAPTER 1 – COMMON PROVISIONS APPLICABLE TO ALL COMMODITY FUTURE CONTRACTS

Article 1

To be accredited by LCH.Clearnet SA to analyse the quality of goods for delivery, laboratories must meet the conditions laid down in this Notice.

Article 2

The laboratories so accredited have entered into a contract with LCH.Clearnet SA by which they intervene, at its request and under its control, in the analysis of the quality of the samples of goods supplied by LCH.Clearnet SA.

CHAPTER 2 – PROVISIONS APPLICABLE TO THE RAPESEED FUTURE CONTRACT

Section 1 – conditions of accreditation and liabilities

Article 3

The accredited laboratories must be able to show, at any time, that they hold FOSFA (Federation of Oils, Seeds and Fats Associations) agreement and have been approved by one of the arbitration court recognised by LCH.Clearnet SA.

Article 4

The analyses are carried out on samples without any identifiable origin.

Article 5

The accredited laboratories must carry out systematically, on any sample submitted by LCH.Clearnet SA, the following operations and analysis, in accordance with the methods described in the specified standards:

- reduction of the samples : standard ISO 664
- water content : standard ISO 665
- oil content : standard ISO 659
- mpurities content : standard ISO 658

Article 6

The accredited laboratories may have to carry out additional analysis on certain samples, at the request of LCH.Clearnet SA, in accordance with the methods described in the specified standards:

- erucic acid content : standard ISO 5508
- oleic acidity : standard ISO 729
- glucosinolate content : standard ISO 9167-1 or 9167-2
- genetically modified organisms content : standards XP V03-020 1 an XP V03-020 2

Article 7

LCH.Clearnet SA must receive the results of the analysis within ten (10) business days after receipt of the samples by the empowered laboratories, or, if that is not a market Trading Day, the 1st Trading Day thereafter.

Article 8

The accredited laboratories are required to observe professional confidentiality obligations in connection with their activities on behalf of LCH.Clearnet SA.

No information relative to the assignment with which they are entrusted, the analysis requested and the results obtained may be communicated to a third party except after approval by or on the basis of a request by LCH.Clearnet SA.

Non-compliance with these obligations will constitute default by the analysis laboratory.

Section 2 – List of analysis laboratories accredited by LCH.Clearnet SA

Article 9

The analysis laboratories accredited by LCH.Clearnet SA for the delivery of rapeseed future contract are:

FRANCE

LABORATOIRE CREPIN

Z.I. des Guerlandes
Nouvelle route Ambès
33530 BASSENS

WOLF

15/20, rue Charles Paradinas
92110 CLICHY

LABORAGRO

La grande paroisse BP 102
77871 MONTEREAU Cedex

BELGIUM

OLEOTEST
Lage Weg 427
B-2660 ANTWERPEN

GERMANY

WIERTS EGGERT JÖRISSEN GmbH
Stenzelring 14b
21107 HAMBURG

CHAPTER 3 – PROVISIONS APPLICABLE TO THE MALTING BARLEY FUTURE CONTRACT

Section 1 – conditions of accreditation and liabilities

Article 10

The accredited laboratories must be able to show, at any time, that they hold an agreement with Syndicat de Paris du commerce des grains produits du sol & dérivés and have been approved by one of the arbitration court recognised by LCH.Clearnet SA.

Article 11

The analyses are carried out on samples without any identifiable origin.

Article 12

The accredited laboratories must carry out systematically, on any sample submitted by LCH.Clearnet SA, the following operations and analysis, in accordance with the methods described in the specified standards from Addendum IV:

- Moisture content: standard EN ISO 712:2009
- Grading - sieving Analytica EBC 3.11
- Germination NF V 03-745 or Analytica EBC 3.6 .1, Aubry method 5 days
- Proteins Kjedahl method: standard EN ISO 20483:2006 or Analytica EBC 3.3.1
or
Dumas method: specif. CEN ISO/TS 16634-2:2009 or Analytica EBC 3.3.2

Article 13

The accredited laboratories may have to carry out additional analysis on certain samples, at the request of LCH.Clearnet SA, in accordance with the methods described in the specified standards:

- Purity of varieties 93% minimum
- Mycotoxins not to exceed, at the time of delivery, the maximum levels specified under EU legislation in force with respect to unprocessed cereals intended for use in food products.

Article 14

LCH.Clearnet SA must receive the results of the analysis within ten (10) working days after receipt of the samples by the empowered laboratories, or, if that is not a Trading Day, the 1st Trading Day thereafter.

Article 15

The accredited laboratories are required to observe professional confidentiality obligations in connection with their activities on behalf of LCH.Clearnet SA.

No information related to the assignment with which they are entrusted, with the analysis requested and the results obtained may be communicated to a third party except after approval or request by LCH.Clearnet SA.

Non-compliance with these obligations will constitute default by the analysis laboratory.

Section 2 – List of analysis laboratories accredited by LCH.Clearnet SA

Article 16

The analysis laboratories accredited by LCH.Clearnet SA for the delivery of malting barley contract are:

FRANCE

LABORAGRO

La Grande Paroisse BP 102
77871 MONTEREAU Cedex

SECOBRA Recherches SAS,

Centre de Bois Henry – 78580 MAULE.

CHAPTER 4 – PROVISIONS APPLICABLE TO CORN FUTURE CONTRACTS

Section 1 – conditions of accreditation and liabilities

Article 17

The accredited laboratories must be able to show, at any time, that they hold an agreement with Syndicat de Paris du Commerce et des Industries des Grains.

Article 18

The analyses are carried out on samples without any identifiable origin.

Article 19

The accredited laboratories must carry out systematically, on any sample submitted by LCH.Clearnet SA, the following operations and analysis, in accordance with the methods described in the specified standards:

- PCR1 analysis (GMO detection): Normes Françaises XP V03-020 1 and 2

Article 20

The results of analyses must reach LCH.Clearnet SA within five (5) working days after the empowered laboratory has received the samples, or, if it is not a Trading Day, on the next Trading Day thereafter.

Article 21

The accredited laboratories are required to observe professional confidentiality obligations in connection with their activities on behalf of LCH.Clearnet SA.

No information relative to the assignment with which they are entrusted, the analysis requested and the results obtained may be communicated to a third party except after approval by or on the basis of a request by LCH.Clearnet SA.

Non-compliance with these obligations will constitute default by the analysis laboratory.

¹ PCR = polymerase chain reaction

Section 2 – List of analysis laboratories accredited by LCH.Clearnet SA

Article 22

The analysis laboratories accredited by LCH.Clearnet SA for the delivery of corn contract are:

FRANCE

SGS CREPIN

2 bis, rue Duguay-trouin
BP 1282
76178 ROUEN Cedex

LABORATOIRE LABORAGRO

La Grande Paroisse - BP 102
77871 MONTEREAU Cedex

CENTRE GALLARDONNAIS D'ANALYSES CEREALIERES

Pont sous Gallardon
28320 BAILLEAU ARMENONVILLE

LABOVAL SCOP SARL

95, avenue Georges Brassens
26500 BOURG-LES-VALENCE

AGPM Services

21, chemin de Pau
64121 MONTARDON

CHAPTER 5 – PROVISIONS APPLICABLE TO RAPESEED MEAL FUTURE CONTRACTS

Section 1 – conditions of accreditation and liabilities

Article 23

Whatever the analysis laboratory appointed is, and the work to be done, measurement of the quality are conducted according to a blind testing with no identifiable.

The laboratories systematically carry out all of the operations and analyses detailed below, on all samples sent by LCH.Clearnet SA, in accordance with the methods described in the specified standards:

Reduction of samples: standard ISO 6497/ISO 5500

Fat and proteins combined: standard ISO 734/16634

Water content/moisture: standard ISO 771

Article 24

The results of analyses must be received by LCH.Clearnet SA within five (5) working days after the empowered laboratory has received the samples, or, if it is not a Trading Day, on the next Trading Day thereafter.

The laboratories are bound by professional confidentiality obligations in connection with their activities for the account of LCH.Clearnet SA.

No information relating to the assignment with which they are entrusted, to the analysis requested or to the results obtained may be communicated to a third party except after the approval or following a request by LCH.Clearnet SA.

Section 2 – List of analysis laboratories accredited by LCH.Clearnet SA

Article 25

The analysis laboratories accredited by LCH.Clearnet SA for the delivery of rapeseed meal future contract are:

OLEOTEST s.a/n.v

Lage Weg 427
B-2660 Antwerpen
BELGIUM

SGS Nederland b.v.

Jarmuiden 65
1046 AE Amsterdam/The Netherlands

TLR

Bankwerkerstraat 16,
3077 MB, Rotterdam
The Netherlands

CHAPTER 6 – PROVISIONS APPLICABLE TO RAPESEED OIL FUTURE CONTRACTS

Section 1 – conditions of accreditation and liabilities

Article 26

Whatever the analysis laboratory appointed and the work to be done, measurement of the quality are conducted according to a blind testing with no identifiable origin.

The laboratories systematically carry out all of the operations and analyses detailed below, on all samples sent by LCH.Clearnet SA, in accordance with the methods described in the specified standards:

FFA:	ISO 660:2009
Moisture, volatile matters and impurities:	ISO 662:1998
	ISO 663
Phosphorus:	ISO 10540-1:2003
	ISO 10540-2:2003
	ISO 10540-3:2002
Erucic acid:	ISO 5508:1990

Article 27

The results of analyses must reach LCH.Clearnet SA within five (5) working days after the empowered laboratory has received the samples, or, if it is not a Trading Day, on the next Trading Day thereafter.

The laboratories are bound by professional confidentiality obligations in connection with their activities for the account of LCH.Clearnet SA.

No information relating to the assignment with which they are entrusted, to the analysis requested or to the results obtained may be communicated to a third party except after the approval or following a request by LCH.Clearnet SA.

Section 2 – List of analysis laboratories accredited by LCH.Clearnet SA

Article 28

The analysis laboratories accredited by LCH.Clearnet SA for the delivery of rapeseed oil future contract are:

OLEOTEST s.a/n.v

Lage Weg 427
B-2660 Antwerpen
BELGIUM

SGS Nederland b.v.

Jarmuiden 65
1046 AE Amsterdam/The Netherlands

TLR

Bankwerkerstraat 16,
3077 MB, Rotterdam
The Netherlands

If you have any questions and/or remarks,
Please contact: lchclearnetsa_legal@lchclearnet.com

~~~~~

## **CONDITIONS D'HABILITATION DES LABORATOIRES D'ANALYSES**

En application de l'Instruction III.4-4, relative à la livraison des contrats à terme sur marchandises, le présent Avis fixe les conditions d'habilitation des laboratoires d'analyses.

### **CHAPITRE 1 – DISPOSITIONS COMMUNES APPLICABLES A TOUS LES CONTRATS A TERME SUR MARCHANDISES**

#### Article 1

Pour être habilités par LCH.Clearnet SA pour l'analyse de la qualité de la marchandise à la livraison, les laboratoires doivent satisfaire aux conditions du présent Avis.

#### Article 2

Les laboratoires habilités sont liés par contrat avec LCH.Clearnet SA et interviennent, à sa demande et sous son contrôle, pour l'analyse de la qualité d'échantillons sur les marchandises fournis par LCH.Clearnet SA.

### **CHAPTER 2 – DISPOSITIONS APPLICABLES AU CONTRAT A TERME SUR LE COLZA**

#### **Section 1 – conditions d'habilitation et responsabilités**

#### Article 3

Les laboratoires habilités doivent pouvoir justifier à tout moment de l'agrément FOSFA et de l'agrément de l'une des chambres arbitrales reconnues par LCH.Clearnet SA.

#### Article 4

Les analyses sont effectuées sur des échantillons sans origine identifiable.

#### Article 5

Les laboratoires habilités réalisent systématiquement, sur tout échantillon transmis par LCH.Clearnet SA, les opérations et analyses suivantes, selon les méthodes décrites dans les normes spécifiées :

- réduction des échantillons : norme ISO 664
- teneur en eau : norme ISO 665
- teneur en huile : norme ISO 659
- teneur en impuretés : norme ISO 658

#### Article 6

Les laboratoires habilités peuvent avoir à réaliser sur certains échantillons, à la demande de LCH.Clearnet SA, des analyses supplémentaires selon les méthodes décrites dans les normes spécifiées :

- teneur en acide erucique : norme ISO 5508
- acidité oléique : norme ISO 729
- teneur en glucosinolates : norme ISO 9167-1 ou 9167-2
- teneur en organismes génétiquement modifiés : normes XP V03-020 1 et XP V03-020 2

#### Article 7

Les résultats d'analyses doivent parvenir à LCH.Clearnet SA dans les dix (10) jours ouvrés suivant la réception des échantillons par les laboratoires habilités ou, s'il ne s'agit pas d'un Jour de Négociation, le premier Jour de Négociation suivant.

#### Article 8

Notice 2014-093  
Avis 2014-093

Published on 13 November 2014  
Publié le 13 Novembre 2014



Les laboratoires habilités sont tenus au secret professionnel dans le cadre de leurs activités pour le compte de LCH.Clearnet SA.

Aucune information relative au mandat qui leur serait confié, aux analyses demandées et aux résultats obtenus n'est communiquée à un tiers sauf après accord ou demande de LCH.Clearnet SA.

Le non respect de ces obligations est considéré comme une défaillance du laboratoire d'analyses.

## **Section 2 – Liste des laboratoires d'analyses habilités par LCH.Clearnet SA**

Article 9

Les laboratoires d'analyses habilités par LCH.Clearnet SA pour la livraison du contrat à terme sur le colza sont les suivants :

### **FRANCE**

#### **LABORATOIRE CREPIN**

Z.I. des Guerlandes  
Nouvelle route Ambès  
33530 BASSENS

#### **WOLF**

15/20, rue Charles Paradinas  
92110 CLICHY

#### **LABORAGRO**

La grande paroisse BP 102  
77871 MONTEREAU Cedex

### **BELGIQUE**

#### **OLEOTEST**

Lage Weg 427  
B-2660 ANTWERPEN

### **ALLEMAGNE**

#### **WIERTS EGGERT JÖRISSSEN GmbH**

Stenzelring 14b  
21107 HAMBURG

## **CHAPTER 3 – DISPOSITIONS APPLICABLES AU CONTRAT A TERME SUR L'ORGE DE BRASSERIE**

### **Section 1 – conditions d'habilitation et responsabilités**

Article 10

Les laboratoires habilités doivent pouvoir justifier à tout moment de l'agrément du Syndicat de Paris du commerce des grains produits du sol & dérivés et de l'agrément de l'une des chambres arbitrales reconnues par LCH.Clearnet SA.

Article 11

Les analyses sont effectuées sur des échantillons sans origine identifiable.

#### Article 12

Les laboratoires habilités réalisent systématiquement, sur tout échantillon transmis par LCH.Clearnet SA, les opérations et analyses suivantes, selon les méthodes décrites dans les normes spécifiées dans l'addendum IV :

- Teneur en eau : norme EN ISO 712 :2009
- Calibrage – Triage : Analytica EBC 3.11
- Germination : NF V 03-745 ou Analytica EBC 3.6 .1  
Méthode Aubry en 5 jours
- Teneur en protéines : méthode Kjeldahl :  
norme EN ISO 20483 :2006 ou Analytica EBC 3.3.1  
Ou méthode Dumas :  
Spécif. CEN ISO/TS 16634-2 :2009 ou  
méthode Analytica EBC 3.3.2

#### Article 13

Les laboratoires habilités peuvent avoir à réaliser sur certains échantillons, à la demande de LCH.Clearnet SA, des analyses supplémentaires selon les méthodes décrites dans les normes spécifiées :

- Pureté variétale 93 % minimum
- Le taux de mycotoxines ne devra pas excéder, lors de la livraison, les seuils maximums autorisés par la réglementation communautaire pour les céréales non transformées destinées à l'alimentation humaine.

#### Article 14

Les résultats d'analyse doivent parvenir à LCH.Clearnet SA dans les dix (10) jours ouvrés suivant la réception des échantillons par les laboratoires habilités ou, s'il ne s'agit pas d'un Jour de Négociation, le premier Jour de Négociation suivant.

#### Article 15

Les laboratoires habilités sont tenus au secret professionnel dans le cadre de leurs activités pour le compte de LCH.Clearnet SA.

Aucune information relative au mandat qui leur serait confié, aux analyses demandées et aux résultats obtenus n'est communiquée à un tiers sauf après accord ou demande de LCH.Clearnet SA.

Le non respect de ces obligations est considéré comme une défaillance du laboratoire d'analyses.

### **Section 2 – Liste des laboratoires d'analyses habilités par LCH.Clearnet SA**

#### Article 16

Les laboratoires d'analyses habilités par LCH.Clearnet SA pour la livraison du contrat à terme sur l'orge de brasserie sont les suivants :

#### **FRANCE**

##### **LABORAGRO**

La Grande Paroisse BP 102  
77871 MONTEREAU Cedex

##### **SECOBRA Recherches SAS,**

Centre de Bois Henry – 78580 MAULE.

### **CHAPTER 4 – DISPOSITIONS APPLICABLES AU CONTRAT A TERME SUR LE MAÏS**

Notice 2014-093  
Avis 2014-093

Published on 13 November 2014  
Publié le 13 Novembre 2014

## **Section 1 – conditions d’habilitation et responsabilités**

### Article 17

Les laboratoires habilités doivent pouvoir justifier à tout moment de l'agrément du Syndicat de Paris du commerce et des industries des grains.

### Article 18

Les analyses sont effectuées sur des échantillons sans origine identifiable.

### Article 19

Les laboratoires habilités réalisent systématiquement, sur tout échantillon transmis par LCH.Clearnet SA, les opérations et analyses suivantes, selon les méthodes décrites dans les normes spécifiées :

- Analyse PCR (présence d’OGM) normes françaises XP V03-020 1 et 2

### Article 20

Les résultats d'analyse doivent parvenir à LCH.Clearnet SA dans les cinq (5) jours ouvrés suivant la réception des échantillons par les laboratoires habilités ou, s'il ne s'agit pas d'un Jour de Négociation, le premier Jour de Négociation suivant.

### Article 21

Les laboratoires habilités sont tenus au secret professionnel dans le cadre de leurs activités pour le compte de LCH.Clearnet SA.

Aucune information relative au mandat qui leur serait confié, aux analyses demandées et aux résultats obtenus n'est communiquée à un tiers sauf après accord ou demande de LCH.Clearnet SA.

Le non-respect de ces obligations est considéré comme une défaillance du laboratoire d'analyse.

## **Section 2 – Liste des laboratoires d’analyses habilités par LCH.Clearnet SA**

### Article 22

Les laboratoires d’analyses habilités par LCH.Clearnet SA pour la livraison du contrat à terme sur le maïs sont les suivants :

#### **FRANCE**

##### **SGS CREPIN**

2 bis, rue Duguay-trouin  
BP 1282  
76178 ROUEN Cedex

##### **LABORATOIRE LABORAGRO**

La Grande Paroisse - BP 102  
77871 MONTEREAU Cedex

##### **CENTRE GALLARDONNAIS D’ANALYSES CEREALIERES**

Pont sous Gallardon  
28320 BAILLEAU ARMENONVILLE

##### **LABOVAL SCOP SARL**

95, avenue Georges Brassens  
26500 BOURG-LES-VALENCE

## **CHAPTER 5 – DISPOSITIONS APPLICABLES AU CONTRAT A TERME SUR LE TOURTEAU DE COLZA**

### **Section 1 – conditions d’habilitation et responsabilités**

#### **Article 23**

Quel que soit le laboratoire d'analyse désigné et les travaux à effectuer, la mesure de la qualité est réalisée à l'aveugle, sur des échantillons sans origine identifiable.

Les laboratoires habilités réalisent systématiquement, sur tout échantillon transmis par LCH.Clearnet SA, les opérations et analyses suivantes, selon les méthodes décrites dans les normes spécifiées :

- Réduction des échantillons : norme ISO 6497/ISO 5500
- Lipides et protéines combinées : norme ISO 734/16634
- Teneur en eau : norme ISO 771

#### **Article 24**

Les résultats des analyses devront être reçus par LCH.Clearnet SA au plus tard le 5eme jour ouvré qui suivra le jour où les échantillons auront été réceptionnés par le laboratoire ou, si ce jour n'est pas un jour ouvré, le premier jour ouvré suivant.

Les laboratoires sont soumis aux obligations de confidentialité des professionnels en lien avec leur activité pour LCH.Clearnet SA.

Aucune information relative aux devoirs auxquels ils sont soumis pour les analyses qui leur ont été demandées ou aux résultats ne peut être communiquée à des tiers sauf en cas d'accord ou de demande de la part de LCH.Clearnet SA.

### **Section 2 – Liste des laboratoires d’analyses habilités par LCH.Clearnet SA**

#### **Article 25**

Les laboratoires d’analyses habilités par LCH.Clearnet SA pour la livraison du contrat à terme sur le tourteau de colza sont les suivants :

**OLEOTEST s.a/n.v**  
Lage Weg 427  
B-2660 Antwerpen  
BELGIQUE

**SGS Nederland b.v.**  
Jarmuiden 65  
1046 AE Amsterdam  
PAYS BAS

**TLR**  
Bankwerkerstraat 16,  
3077 MB, Rotterdam  
PAYS BAS

## **CHAPTER 6 – DISPOSITIONS APPLICABLES AU CONTRAT A TERME SUR L’HUILE DE COLZA**

### **Section 1 – conditions d’habilitation et responsabilités**

#### Article 26

Quel que soit le laboratoire d'analyse désigné et les travaux à effectuer, la mesure de la qualité est réalisée à l'aveugle, sur des échantillons sans origine identifiable .

Les laboratoires habilités réalisent systématiquement, sur tout échantillon transmis par LCH.Clearnet SA, les opérations et analyses suivantes, selon les méthodes décrites dans les normes spécifiées :

|                                            |                  |
|--------------------------------------------|------------------|
| FFA:                                       | ISO 660:2009     |
| Humidité, éléments volatiles et impuretés: | ISO 662:1998     |
|                                            | ISO 663          |
| Phosphorus:                                | ISO 10540-1:2003 |
|                                            | ISO 10540-2:2003 |
|                                            | ISO 10540-3:2002 |
| Acide érucique                             | ISO 5508:1990    |

#### Article 27

Les résultats d'analyses doivent parvenir à LCH.Clearnet SA dans les (5) cinq jours ouvrés suivant la réception des échantillons par les laboratoires habilités ou, s'il ne s'agit pas d'un Jour de Négociation, le premier Jour de Négociation suivant.

Les laboratoires sont tenus au secret professionnel dans le cadre de leur activité pour le compte de LCH.Clearnet SA.

Aucune information relative au mandat qui leur serait confié, aux analyses demandées et aux résultats obtenus, n'est communiquée à un tiers sauf après accord ou demande de LCH.Clearnet SA.

### Section 2 – Liste des laboratoires d'analyses habilités par LCH.Clearnet SA

#### Article 28

Les laboratoires d'analyses habilités par LCH.Clearnet SA pour la livraison du contrat à terme sur l'huile de colza sont les suivants :

**OLEOTEST s.a/n.v**

Lage Weg 427  
B-2660 Antwerpen  
BELGIQUE

**SGS Nederland b.v.**

Jarmuiden 65  
1046 AE Amsterdam/The Netherlands

**TLR**

Bankwerkerstraat 16,  
3077 MB, Rotterdam  
PAYS BAS

Pour toute question ou commentaire,  
**Merci de contacter :** [lchclearnetsa\\_legal@lchclearnet.com](mailto:lchclearnetsa_legal@lchclearnet.com)